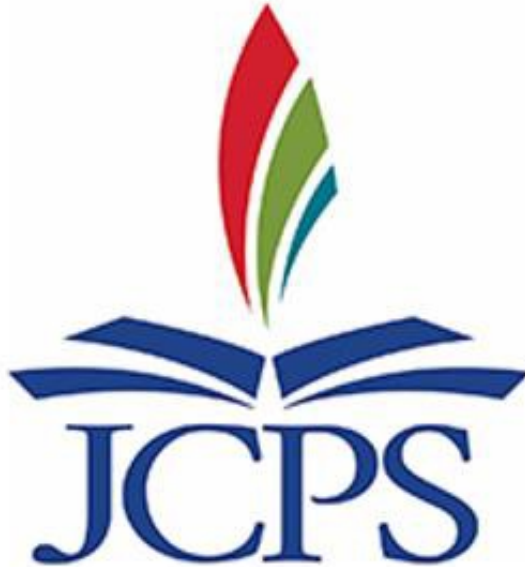


# Mpango wa Lau



## Shule za Umma za Kaunti ya Jefferson

Shule za Umma za Kaunti ya Jefferson zitatoa programu ya lugha ya Kiingereza ili kuhakikisha wanafunzi wa lugha zingi wanapata ustadi wa Kiingereza, kukuza viwango vya juu ya ufaulu katika Kiingereza, na kukidhi viwango sawa vya changamoto vya kitaaluma ambavyo wanafunzi wote wanatarajiwa kukidhi.

**Dk. Marty Pollio**

Msimamizi

**2021-2022**

Kituo cha Elimu cha VanHoose

3332 Newburg Rd

Louisville, KY 40218

<https://www.jefferson.kyschools.us>

## **Shukrani**

Tungependa kutambua kazi ya Kamati ya Ushauri ya Mpango wa Lau katika uundaji wa Mpango wa Lau wa Shule za Umma za Kaunti ya Jefferson.

### **Kamati ya Ushauri ya Mpango wa Lau**

Justin Matson, Mkurugenzi wa ESL

Vongmany Edmonds, Mtaalamu wa Mafunzo wa ESL

Amy Whitehead, Mtaalamu wa Uingizaji na Tathmini za ESL

Dk. Darlene Anders, Mwalimu wa Rasilimali za ESL

Molly Shackelford, Mwalimu wa Rasilimali za ESL

### **Michango ya:**

Linda Allen, Mwalimu wa ESL, Shule ya Msingi ya Klondike

Mark Boyer, Mkuu, Shule ya Msingi ya Klondike

William Bundon, Msimamizi Mtendaji Utofauti, Usawa, na Umaskini

Carmen Cripps, Mwalimu wa Rasilimali za ESL

Kim Fitzgerald, Mshauri wa Shule za Upili, EL

Jill Handley, Mkuu, Shule ya Msingi ya Kenwood

Donna Lawson, Meneja wa MTSS

Tamara Lewis, Msimamizi Mtendaji wa Uwajibikaji, Utafiti, na Uboreshaji wa Mifumo

Livan Lima, Mratibu wa Lugha Mbili

Jessica Lyons, Fundi wa Utafiti wa Usimamizi wa Data, Kitengo cha Majaribio

Tracy Madryga, Mwalimu wa ESL, Shule ya Msingi ya Kenwood

Jennifer Miescke, Mwalimu wa Rasilimali za ESL, Shule ya Olmsted Kusini

Rashawna Mullaney, Mwanasaikolojia Kiongozi

Shuvon Ray, Mkuu, Shule ya Msingi ya Price

Jessica Rosenthal, Msimamizi Mtendaji wa Shule za Kati

Gwen Snow, Mkuu, Shule ya Newcomer

Amy Stokes-Levine, Msimamizi wa Uboreshaji wa Mifumo na Mipango, Utafiti

Jessie Thompson, Msimamizi wa Mpango wa Maendeleo ya Wenye Vipawa & Wenye

Vipaji Berta Weyenberg, Mratibu wa Uchukuaji wa ESL

- I. Kanuni za Kuongoza za Mpango wa Lau
- II. Uandikishaji, Utambulisho, na Uwekaji wa EL katika Mpango wa Elimu ya Ujifunzaji ya Lugha (LIEP)
- III. Maelezo ya LIEP
- IV. Mchakato wa Kutoa Ufikiaji Ulio na Maana kwa Programu zote za Mtaala na za Baada ya Shule
- V. Maendeleo ya Kitaalamu ya EL kwa Wafanyakazi Wanaotoa Mafundisho au Kusaidia LIEP kwa EL
- VI. Tathmini na Utoaji wa Kila Mwaka wa Ustadi wa Lugha ya Kiingereza,
- VII. Vigezo na Taratibu za Kuondoka LIEP
- VIII. Taratibu za Ufuatiliaji baada ya Wanafunzi Kuondoka kwenye Mpango wa LIEP
- IX. Tathmini ya Programu ya EL
- X. Mawasiliano Yenye Maana na Wazazi/Walezi

### **Sehemu ya 1: Kanuni za Kuongoza za Mpango wa Lau**

Shule za Umma za Kaunti ya Jefferson (JCPS) zinaamini katika mtazamo wa elimu ulio na msingi wa mali. "Kama sehemu ya mfumo wake wa imani unaotegemea mali, WIDA hutumia neno 'wanafunzi wa lugha nyingi' kuelezea wanafunzi wote wanaohusika na/au kuingiliana katika lugha pamoja na Kiingereza mara kwa mara...katika juhudi za kuhimiza nyanja kutumia istilahi iliyo na msingi wa mali na inyojumuisha, WIDA ilianza kutumia neno 'wanafunzi wa lugha nyingi'" (WIDA, 2020, uk. 11). JCPS inaamini kuwa mabadiliko haya katika istilahi ni muhimu pia. Neno "Mwanafunzi wa Lugha Nyingi" (ML) litatumika katika waraka huu wote; hata hivyo, katika baadhi ya matukio katika hati hii, neno "Wanafunzi wa Kiingereza" (EL) linatumika kwa madhumuni ya sera.

Kentucky ni sehemu ya [Muungano wa WIDA](#), unaokuza Mawazo Makuu ya Usawa, Ushirikiano, Ushirikiano, na Mbinu ya Utendaji kwa Ukuzaji wa Lugha ili kusaidia mchakato wa Ukuzaji wa Lugha ya Kiingereza (ELD). Kupitia falsafa hii, JCPS hutoa msingi kwa MLs kufikia viwango vya juu, kupata mtaala unaozingatia viwango, na kuongeza na kufikia ustadi wa lugha ya Kiingereza.

Hati hii inatoa mwongozo wa kuhakikisha utifu wa sheria za shirikisho na mahitaji ya

kisheria kwa waelimishaji, wazazi na washikadau wa JCPS. Ifuatayo ni muhtasari wa sheria za shirikisho na kesi za Mahakama Kuu zinazolinda ML na kubainisha wajibu wa wilaya wa kuhudumia ML:

- [Kichwa cha VI cha Sheria ya Haki za Kiraia ya 1964](#) – Kichwa cha VI kilipinga marufuku ubaguzi kwa misingi ya taifa, rangi au asili ya kitaifa katika programu yoyote inayosaidiwa na serikali. Imetafsiriwa kuwa ni pamoja na kupiga marufuku upatikanaji sawa wa elimu kwa sababu ya ufahamu mdogo wa Kiingereza wa mwanafunzi.
- [Sheria ya Elimu ya Lugha Mbili ya 1968](#) – Sheria hiyo, inayojulikana pia kama Kichwa cha VII, ilitoa ufadhili wa ziada kwa wilaya za shule zinazotaka kuanzisha programu za kukidhi "mahitaji maalum ya elimu" ya idadi kubwa ya watoto wenye uwezo mdogo wa kuzungumza Kiingereza nchini Marekani. Iliidhinishwa tena mnamo 1994 kama sehemu ya Sheria ya Kuboresha Shule. Chini ya Hakuna Mtoto Anayebaki Nyuma ya Sheria ya Elimu kwa Lugha Mbili ilibadilishwa jina na kuwa **Sheria ya Kupata Lugha ya Kiingereza, Uboreshaji wa Lugha, na Mafanikio ya Kiakademia (Kichwa cha III)**.
- [Sheria ya Fursa Sawa za Kielimu \(EEOA\) ya 1974](#) – Sheria ya haki za kiraia ilikataza mataifa kunyima fursa sawa ya elimu kwa kosa la shirika la elimu kuchukua hatua ifaayo ili kuondokana na vizuizi vya lugha vinavyozuia ushiriki sawa wa wanafunzi wake katika programu yake ya mafundisho.
- [Lau v. Nichols \(1974\)](#) – Kesi ya Mahakama Kuu ambayo mahakama iliamua wanafunzi hawawezi kunyimwa ufikiaji na kushiriki katika programu ya elimu kwa sababu ya kutoweza kuzungumza au kuelewa Kiingereza. Mahakama iliamuru kwamba wilaya lazima zichukue hatua thabiti ili kuondokana na vizuizi vya elimu vinavyokabili wanafunzi wasiozungumza Kiingereza. "Hakuna usawa wa kutendewa kwa kuwapa wanafunzi vifaa sawa, vitabu vya kusoma, walimu na mitaala, kwa kuwa wanafunzi ambao hawaelewi Kiingereza wanazuiwa kwa elimu yoyote ya maana."
- [Castaneda v. Pickard \(1981\)](#) – Uamuzi wa Mahakama ya Mzunguko uliweka vigezo vya kutathmini programu za EL. Mahakama ilianzisha mbinu yenye vipengele vitatu ili

kutathmini utoshelevu wa programu ya wilaya kwa wanafunzi wa ML:

1. Walimu waliohitimu kutekeleza nadharia nzuri.
2. Ubora wa Mbinu ya Kielimu.
3. Wilaya za shule lazima zitathmini programu zake na kufanya marekebisho panapohitajika ili kuhakikisha vizuizi vya lugha vinatatuliwa.

- [\*\*Plyler v. Doe \(1982\)\*\*](#) -- Mahakama Kuu ya Marekani iliamua kwamba shule za umma hazipaswi kuhitaji nambari za Usalama wa Jamii kutoka kwa wanafunzi wote kwani hii inaweza kufichua hali ya kutokuwa na hati. Wanafunzi pia hawatakiwi kuonyesha cheti halisi cha kuzaliwa kwa ajili ya kuandikishwa; “Uthibitisho mwingine unaotegemeka” kama vile cheti cha ubatizo, Biblia ya familia iliyo na rekodi halali, au hati ya kiapo ingetosha badala ya cheti cha kuzaliwa.
- [\*\*Barua ya Mpendwa Mwenzangu, Januari 7, 2015\*\*](#) – Mwongozo huu wa pamoja uliotayarishwa na Idara ya Haki (DOJ) na Ofisi ya Haki za Kiraia (OCR) unaonyesha wajibu wa kisheria wa serikali, wilaya na shule katika kutoa huduma kwa wanafunzi na familia za EL.
- [\*\*Sheria ya Kila Mwanafunzi Hufaulu \(ESSA\) ya 2017\*\*](#) – Sheria hiyo ilichukua nafasi ya Sheria ya Hakuna Mtoto Hubaki Nyuma (NCLB), na ni uidhinishaji upya wa Sheria ya Elimu ya Shule za Msingi na Upiliya 1965. Inatoa uwajibikaji kwa elimu ya watoto wote na masharti mahususi kwa wanafunzi wenye ujuzi mdogo wa Kiingereza, Kichwa cha I na Kichwa cha III.

## **Sehemu ya II: Uandikishaji, Utambulisho, na Uwekaji wa EL katika Mpango wa Elimu ya Ujifunzaji ya Lugha (LIEP)**

Baada ya uandikishaji wa kwanza, mzazi/mlezi wa kila mwanafunzi katika JCPS [\*\*hukamilisha Utafiti wa Lugha ya Nyumbani\*\*](#) (HLS) ili kubaini lugha ya msingi au ya nyumbani ya mwanafunzi (wanafunzi).

Huduma za tafsiri na ukalimani inapohitajika zinapatikana kwa shule zote na zitatolewa kwa wazazi/walezi inapohitajika kwa mawasiliano ya taratibu za uandikishaji. Maswali ya HLS yameonyeshwa hapa chini:

1. Je, ni lugha gani inayozungumzwa sana nyumbani?
2. Je, mtoto wako alijifunza lugha gani alipoanza kuzungumza kwa mara ya kwanza?
3. Je, ni lugha gani ambayo mtoto wako huzungumza mara nyingi nyumbani?
4. Je, ni lugha gani huwa unazungumza na mtoto wako mara kwa mara?

Ikiwa jibu la swali lolote kati ya maswali manne yanayohitajika ya HLS linaonyesha lugha nyingine isipokuwa Kiingereza, mwanafunzi anaweza kuwa Mwanafunzi wa Kiingereza (EL) na anahitaji kufanyiwa tathmini ya umahiri wa Kiingereza ili kutambuliwa kulingana na ufafanuzi wa shirikisho katika ESSA, Kichwa cha III.

Ili kutambuliwa kama EL, mwanafunzi lazima apate alama ya chini ya 4.5 ya jumla ya vipengele vya mchanganyiko kwenye Tathmini ya WIDA ya Chekechea au Tathmini ya Mtandaoni ya WIDA kwa daraja la 1-12. Matokeo ya tathmini ya umahiri wa Kiingereza huwasilishwa kwa mzazi au mlezi ndani ya siku 30 za kwanza za kalenda baada ya kujiandikisha au wiki 2 za kujiandikisha katika mwaka wa shule.

ML wote katika JCPS wana ufikiaji wa Programu ya Elimu ya Mafundisho ya Lugha (LIEP) ili kukidhi mahitaji ya lugha ya Kiingereza na kitaaluma. Katika JCPS, LIEP hutolewa kupitia programu ya Kiingereza kama Lugha ya Pili (ESL). Wazazi wana haki ya kukataa ushiriki wa mtoto wao katika rogramu ya ESL; hata hivyo, hii haitabadilisha hali ya EL ya mwanafunzi. Kila shule ya JCPS ina mwalimu aliyeidhinishwa wa ESL ili kutoa programu ya mafundisho ya ESL katika daraja za K-12. Zaidi ya hayo, baadhi ya shule zina Wakufunzi Washiriki wa Lugha Mbili (BAI) ili kutoa mafundisho na/au msaada wa lugha simulizi ya asilia inapobidi. Wanafunzi wa ML wanapotumwa shuleni, wafanyikazi kwenye eneo huamua muundo wa huduma ya EL kwa huduma za ukuzaji lugha kulingana na hitaji la wanafunzi. Hii inaonekana kwenye Programu ya Huduma za Programu binafsi (PSP) kwa kila mwanafunzi wa ML aliyejiandikisha katika JCPS, ikiwa ni pamoja na wanafunzi waliokataliwa.

### **Sehemu ya III. Maelezo ya LIEP**

"Mojawapo ya hatua za kwanza kuelekea kutetea kwa ufanisi elimu ya usawa ya EL ni kutambua kwamba kila mtu anayehusika katika elimu ya EL lazima ashiriki jukumu la kuhakikisha mafanikio yake" (Fenner & Segota, 2014, uk.27). Mafundisho ya ML katika JCPS ni jukumu la pamoja kati ya wafanyakazi wote wa shule. Walimu wote wana jukumu la kutoa mafundisho ya Ukuzaji wa Lugha ya Kiingereza (ELD) kwa wana EL darasani. Kwa hivyo, ni muhimu kwamba walimu wa ESL washirikiane mara kwa mara na walimu wa eneo la daraja/maudhui ili kupanga na kutoa maagizo kwa kutumia mikakati ifaayo ya ukuzaji wa lugha ya kitaaluma katika madarasa yote kwa kujumuisha Viwango vya Kiakademia vya Kentucky (KAS) na Viwango vya Lugha vya WIDA. Ushirikiano "ni muhimu kwa kuwapa wanafunzi wa lugha nyingi uzoefu wa elimu wa hali ya juu ambao unaratibiwa na kueleweka" (WIDA, 2020, uk. 19). [Mbinu 8 Muhimu za Kusaidia Wanafunzi wa Kiingereza katika Darasa Lolote la JCPS](#) na [Vifafanuzi vya Kufanya vya WIDA](#) vinawawezesha walimu kutofautisha na kufuata maelekezo ili kukidhi mahitaji ya mwanafunzi binafsi huku

wakisaidia ELD yao.

Katika JCPS, programu ya ESL hutoa mafundisho ya ELD kwa ML ili kufikia ustadi wa Kiingereza katika nyanja nne za kusikiliza, kuzungumza, kusoma na kuandika. Data na uamuzi wa kitaalamu husaidia kuongoza huduma za ESL za wanafunzi. Kwa ML, "Kiwango cha I kinajumuisha maagizo ya ukuzaji wa lugha ya Kiingereza ambayo wanafunzi wanaweza kupokea (k.m., lugha mbili, ESL, iliyohifadhiwa, au mafunzo ya lugha mbili" (Muungano wa WIDA, 2013, uk. 6). ML hupokea mafundisho yao ya msingi ya Kiwango cha 1 katika **KWA KUONGEZA** hatua zozote zinazofaa. Yafuatayo yamewekwa ili kusaidia maagizo ya ubora wa ELD kwa ML:

- Viwango vya Kiakademia vya Kentucky kwa matarajio ya kiwango cha daraja na mtaala.
- Viwango na Mifumo ya WIDA kutoa mafundisho ya lugha ya Kiingereza na kusaidia ELD.
- Ramani za Mitaala za JCPS na Mifumo ya Mafundisho kusaidia mafundisho na upangaji shirikishi na mazungumzo.
- Mifumo ya Usaidizi ya Ngazi nyingi (MTSS) kuhakikisha ML wanapokea uingiliaji kati na uboreshaji unaofaa na kwa wakati unaofaa.
- Data ya jimbo na wilaya, pamoja na tathmini za uundaji zinazoendelea, kufahamisha mahitaji ya ML katika ujifunzaji wa maudhui na ELD.
- Kitengo cha Mafundisho cha Ofisi Kuu ya ESL kinasaidia ujifunzaji wa kitaalamu, masomo, mashauriano, mahitaji ya kiprogramu, na kueleleza.
- Mpango wa Huduma ya Programu (PSP) unaonyesha aina za huduma za EL, huduma za kufundishia na huduma za tathmini kwa ML wote.

JCPS inatoa mpango wa ESL kwa ML katika viwango vyote na katika kila shule. Aina za huduma za LIEP ya JCPS zimeorodheshwa hapa chini:

- **Kuondoka Kutoka ESL (POE):**  
Walimu wa ESL huwatoa wanafunzi kutoka kwa darasa la elimu ya jumla ili kufanya kazi katika mpangilio wa kikundi kidogo. Walimu wa ESL hufundisha mapema, kufundisha au kufundisha upya ujuzi wa lugha ya Kiingereza na/au maudhui ya kitaaluma na mwalimu wa darasa la elimu ya jumla.
- **ESL ya Msingi wa Maudhui (CBE):**  
Kiingereza hufundishwa kupitia maeneo ya maudhui ya Hisabati, Sanaa ya Lugha ya Kiingereza, Sayansi, na Mafunzo ya Jamii.
- **Uzamishaji wa Kiingereza Muundo (SEN):**  
Katika aina ya huduma ya SEN, walimu wa ESL hujitahidi ili kutoa usaidizi wa lugha na kitaaluma kwa ML katika darasa la elimu ya jumla. Hii inafanyika kupitia mfano wa kufundisha pamoja. Inahitaji ushirikiano wa kina kati ya mwalimu wa ESL na wa

darasani ili kuhakikisha kuwa muda wa darasani umetolewa mahususi kwa mafundisho ya lugha ya wazi na ya kukusudia. Walimu wa ESL **hufundisha kwa pamoja** somo lililo na msingi wa viwango kwa kutumia mikakati ya mafundisho ili kusaidia ukuzaji wa lugha ya Kiingereza katika maeneo ya maudhui. Upangaji shirikishi na uorodheshaji wa kimakusudi wa wanafunzi **lazima** uwe kipaumbele cha kwanza ili kuwa na kielelezo cha ufanisi cha ufundishaji-shirikishi.

- **Mafundisho ya Kiingereza Kilichohifadhiwa (SEI):** Mafundisho yapo katika Kiingereza na yamechukuliwa kulingana na viwango vya ustadi wa Kiingereza vya wanafunzi na hutoa maudhui yaliyorekebisha kulingana na mtaala.
- **Mafunzo ya Eneo la Maudhui (CAT):** Mafunzo/msaada kwa EL ya moja kwa moja ay kikundi kidogo wakati wa saa za shule katika maeneo ya maudhui. Mafunzo kwa ujumla hutolewa na walimu mbali na walimu wa lugha mbili au ESL na yanaweza kutolewa na msaidizi chini ya maelekezo ya mwalimu.
- **Kuzamishwa kwa Njia Mbili (TWD):** Programu za Lugha-mbili zinazohudumia wazungumzaji mahiri wa Kiingereza na EL katika darasa moja. Kiingereza na lugha ya msingi ya wanafunzi wa EL hutumiwa katika mafundisho ya maudhui na sanaa ya lugha.

JCPS pia ina Shule ya Newcomer kwa ML wapya waliowasili katika shule za Marekani katika daraja za 6-12. Shule ya Newcomer hutumia kielelezo cha Mafundisho ya Kiingereza Kilichohifadhiwa (SEI) ambacho huunganisha lugha na mafundisho yaliyojazwa maudhui. Wanafunzi hupewa mtaala wa kina katika maeneo ya maudhui ya Hisabati, Sanaa ya Lugha ya Kiingereza, Sayansi, na Mafunzo ya Jamii. Mafundisho ni kwa Kiingereza na yanachukuliwa kulingana na viwango vya ustadi wa Kiingereza wa wanafunzi. Viwango vya Kiakademia vya Kentucky vya matarajio ya kiwango cha daraja na Viwango na Mifumo wa WIDA hutumika kutoa maagizo ya ubora ili wanafunzi wapya waweze kupata ustadi wa Kiingereza na maarifa ya eneo la maudhui yanayohitajika ili kuingia kwa mafanikio hadi shule za kawaida.

#### **Sehemu ya IV: Mchakato wa Kutoa Ufikiaji Ulio na Maana kwa Programu zote za Mtaala na za Baada ya Shule**

JCPS imejitolea kuhakikisha wanafunzi wote wana ufikiaji kwa programu bora na uzoefu wa kitaaluma sawa. ML wataendelea kuwa na ufikiaji sawa wa programu za wilaya ikijumuisha, lakini sio tu, Wenye Vipawa na Wenye Vipawa, Utoto wa Awali, mtaala shirikishi, na shughuli za baada ya shule. ML kutoka viwango vyote na asili zote wanahimizwa kushiriki katika fursa tofauti za elimu na shughuli zilizo wazi kwa wanafunzi wote.

JCPS inazipa [Shule za Louisville](#) na programu za [mnato](#) zinazozingatia nyanja na maeneo maalum ya masomo. Wanafunzi wote hufuata mchakato sawa wa maombi na uteuzi.



Kwa vitambulisho vya wenye Vipawa na Vipaji, JCPS hufuata taratibu zilizoainishwa katika [Sera ya Wilaya ya Wenye Vipawa na Vipaji](#). Wanafunzi katika daraja za 4-12 watatambuliwa rasmi kwa ajili ya kushiriki katika Programu ya Wilaya ya Wenye Vipawa na Vipaji. CogAT inatumika kwa utambulisho Mkuu wa Akili. MAP inatumika kutathmini Hisabati ya Kiakademia na Sanaa ya Lugha ya Kiingereza Mahususi. ML watapokea makao ya tathmini yanayoruhusiwa kwa majaribio ya CogAT na MAP kulingana na PSP zao na/au Mipango ya Elimu ya Iliyobinafsishwa (IEP).

JCPS inatambua kwamba wanafunzi wote, ikiwa ni pamoja na ML, huonyesha vipaji na tabia za vipawa kwa njia ambazo hazawezi kubainishwa na mtihani pekee. Kwa sababu hii, vichunguzi mbalimbali vinavyofaa kitamaduni na kilugha vinaweza kutumika kusaidia katika utambuzi wa wanafunzi.

### **Elimu ya Mtoto ya Kipekee**

"Michakato ifaayo ya utambuzi wa ulemavu ambayo hutathmini mahitaji ya elimu ya mwanafunzi yanayohusiana na ulemavu na sio ujuzi wa lugha ya Kiingereza wa mwanafunzi itasaidia wafanyikazi wa shule kutambua kwa usahihi wanafunzi wanaohitaji huduma zinazohusiana na ulemavu. Pamoja na hayo, LEA lazima wahakikishe kwamba tathmini ya elimu maalum ya mwanafunzi inatolewa na kuendeshwa katika lugha ya asili ya mwanafunzi au njia nyingine ya mawasiliano na kwa namna ambayo kuna uwezekano mkubwa wa kutoa maelezo sahihi kuhusu kile ambacho mwanafunzi anajua na anaweza kufanya, isipokuwa kama ni wazi haiwezekani kufanya hivyo. Kutathmini iwapo mwanafunzi ana ulemavu katika lugha yake ya asili au njia nyingine ya mawasiliano kunaweza kuwasaidia waelimishaji kufahamu kama hitaji linatokana na ukosefu wa ELP na/au mahitaji ya elimu yanayohusiana na ulemavu ya mwanafunzi" (Idara ya Elimu ya Marekani 6, 2017a, uk. .2).

Kwa kitambulisho cha Elimu ya Kipekee ya Mtoto (ECE), JCPS hufuata taratibu zilizoainishwa katika [Taratibu za ECE Elimu ya Kipekee Mtoto](#), za wilaya hiyo. *Wanafunzi wote*, ikiwa ni pamoja na ML, wanapaswa kupokea mafunzo na uingiliaji kati wa hali ya juu kulingana na Mfumo wa Usaidizi wa Viwango Vingi (MTSS), ambao hutoa usaidizi kwa *wanafunzi wote*, wawe nyuma, kwenye mkondo au wa walioendelea kulingana na mahitaji. Wakati ML anazingatiwa kwa rufaa ya ECE, timu ya taaluma nyingi inapaswa kujumuisha mwalimu wa ESL ili kusaidia kuongoza mchakato wa rufaa.

Mchakato wa rufaa ya elimu maalum unapaswa kuanza na ukaguzi wa PSP pamoja na maingilio yoyote na athari zinazofuata katika utendaji wa elimu. Iwapo ni wazi kwamba mwanafunzi amekuwa na muda wa kutosha wa kujifunza ujuzi uliotolewa kwake pamoja na malazi yanavyofaa na masuala yamezingatiwa kuhusu utamaduni, uzoefu na sifa za kibinafsi, Kamati ya Kuandikishwa na Kutolewa (ARC) inaweza kuendelea na rufaa. kwa elimu maalum. Iwapo itabainika kuwa ML anapaswa kutathminiwa kwa ECE, mitihani na nyenzo na taratibu nyingine za tathmini huchaguliwa kwa uangalifu na kusimamiwa kwa namna ambayo haitakuwa kipimo cha ujuzi wa lugha ya Kiingereza wa mwanafunzi, lakini itatoa

matokeo sahihi zaidi kuhusu uwezo wa mwanafunzi. Jitihada zinapaswa kufanywa ili kufanya mitihani katika lugha ya nyumbani ya mwanafunzi au njia nyingine ya mawasiliano ambayo itapima vyema uwezo wa mwanafunzi isipokuwa kama haiwezekani kufanya hivyo. Mshauri wa Ofisi ya ESL lazima aarifiwe kuhusu marejeleo yote ya elimu maalum ya EL kwa wanafunzi katika daraja za K-12.

ML ambao wametambuliwa kama ECE na EL wanapaswa kupokea huduma za ESL na ECE kwa mujibu wa PSP na IEP wao.

### **Sehemu ya V: Maendeleo ya Kitaalamu ya EL kwa Wafanyakazi Wanaotoa Mafundisho au Kusaidia LIEP kwa EL**

Kitengo cha Mafundisho cha ESL kinaundwa na Mtaalamu wa ESL na Walimu wa Raslimali za ESL wanaosaidia kazi ya kutoa Maendeleo ya Kitaalamu yanayoendelea (PD), mwongozo, mashauriano, mapendekezo, na usaidizi wa mafundisho katika kiwango cha shule na wilaya. Mifano ya mada za PD ni pamoja na kusaidia ML katika darasa lolote la JCPS na mikakati na majukwaa ya msingi wa utafiti, Mfumo wa WIDA wa ELD, mtaala wa msingi wa viwango unaolingana na mipango ya wilaya, na utekelezaji wa PSP. Kitengo cha mafundisho cha ESL kinafuata [Viwango vya Kuendeleza Mafunzo ya Kitaalamu](#) wakati wa kuunda na kuendeleza vipindi vya PD vinavyolenga kuboresha matokeo ya wanafunzi.

#### **Maono:**

Tunaamini kwamba wanafunzi wote wa lugha nyingi watakuwa wasomaji, waandishi, wasikilizaji na wazungumzaji wa lugha ya Kiingereza waliofaulu katika mazingira ya kukaribisha na kuitikia kitamaduni.

#### **Dhamira:**

Kuharakisha upataji wa lugha ya Kiingereza kwa wanafunzi kupitia ufundishaji wa lugha na maudhui wa hali ya juu ili waweze kuhamasishwa kuwa wanafikra makini na wabunifu, wawasiliani wanaofaa, na wanafunzi wanaojitegemea na wanaoshirikiana.

Katika kiwango cha wilaya, kitengo cha mafundisho cha ESL hushirikiana ndani ya idara na idara nyingine za wilaya kutoa mafunzo na vipindi vya PD kwa hadhira mbalimbali, kama vile wasimamizi, washauri, walimu wa elimu ya jumla, walimu wa ESL na BAI. Vipindi vya kila mwaka vya mafunzo ya kitaalamu vya ESL vya wilaya vinabainishwa kwenye tovuti hizi: [Msingi](#), [Kati](#), [Upili](#). Kitengo cha kufundishia cha ESL pia hutoa mafunzo na vipindi vya PD katika kiwango cha shule, vikipanga vipindi kulingana na mahitaji ya shule. Usaidizi unaoendelea kutoka kwa kitengo cha kufundishia huwasaidia walimu na wafanyakazi katika matumizi na utekelezaji.

## Sehemu ya VI: Tathmini na Usimamizi wa Kila Mwaka ya Ustadi wa Lugha ya Kiingereza

ACCESS ya ELL ni tathmini ya kila mwaka ya muhtasari wa umahiri wa Kiingereza unaotolewa kwa wanafunzi wote wa EL waliotambuliwa katika daraja za K-12. Tathmini hutathmini EL katika nyanja nne za lugha (Kusikiliza, Kusoma, Kuzungumza, Kuandika) na imegawanywa katika makundi ya daraja zifuatazo:

K	1	2-3	4-5	6-8	9-12
---	---	-----	-----	-----	------

JCPS hutumia ACCESS kwa ELL kupima ustadi wa lugha ya Kiingereza kwa wanafunzi wote wa EL katika wilaya. WIDA inaeleza tathmini ya ACCESS kama hapa chini:

ACCESS ya ELL (ACCESS) ni jina la pamoja la safu ya WIDA ya tathmini za muhtasari za ujuzi wa lugha ya Kiingereza. ACCESS inafanywa kila mwaka na wanafunzi wa Kiingereza katika Chekechea hadi Daraja la 12 katika nchi wanachama za Jumuiya ya WIDA (WIDA (n.d.)).

ACCESS ya alama za ELL zina matumizi mengi yanayoweza kutumika, kuanzia kubainisha nafasi ya wanafunzi hadi kuongoza uundaji wa mitaala mipya. Alama za mtihani hufanya kazi vyema zaidi kama njia ya kusaidia kufanya maamuzi, katika hali kama vile:

- Kuanzisha wakati wanafunzi wa lugha nyingi wamefikia ustadi wa lugha ya Kiingereza kulingana na vigezo vya serikali
- Kufanya maamuzi kuhusu kuingia na kutoka kwa programu
- Kufahamisha mafundisho na tathmini za darasani
  - Nyanja ambazo walimu wanaweza kuzingatia
  - Kile ambacho Viwango vya WIDA vya ELD vinasema kuhusu viwango vya sasa vya ustadi wa wanafunzi
  - Jinsi walimu wanavyoweza kusonga kwa kutumia kiwango kifuatacho cha juu
- Kufuatilia maendeleo ya wanafunzi kwa kulinganisha alama za sasa na za awali
- Kuamua viwango vya wafanyikazi

WIDA ACCESS ya [Mwongozo wa Uelezaji wa ELL kwa Ripoti za Alama](#) ni hati ya kina inayoelezea aina za alama zilizo ripotiwa za wanafunzi wa EL. Wasimamizi wote wa majaribio hufunzwa kila mwaka kupitia WIDA kabla ya kusimamia ACCESS ya ELL.

ACCESS Mbadala ya ELL ni tathmini ya kila mwaka ya muhtasari wa umahiri wa Kiingereza inayotolewa kwa wanafunzi wote waliotambuliwa wa tathmini mbadala ya ML katika daraja za 1-12. Kila Nyanja za lugha (Kusikiliza, Kusoma, Kuzungumza, Kuandika) kinatolewa kivyake na kinaweza kuchukua muda tofauti kuwasilisha kulingana na kiwango cha daraja la wanafunzi, uwezo na njia za mawasiliano.

Alama za ACCESS Mbadala zina matumizi mengi yanayoweza kutokea, kuanzia kubainisha uwekaji wa wanafunzi binafsi hadi maelekezo ya mafundisho. Alama za mtihani zinapaswa kuwa kipengele kimoja tu katika mchakato wa kufanya maamuzi ili:

- Fuatilia maendeleo ya mwanafunzi kila mwaka (kwa kutumia alama za miaka miwili au zaidi) - alama za kutoka mwaka wa kwanza kufanya ACCESS Mbadala zinaweza kuanzisha msingi wa kufuatilia ukuaji wa siku zijazo.
- Elekeza timu za IEP katika kubaini usaidizi wa upataji wa lugha ya Kiingereza
- Kujulisha mafunzo na tathmini za darasani
- Saidia katika kufanya maamuzi ya kiprogramu

[Mwongozo wa Maelezo ya Ripoti za Alama](#) wa ACCESS Mbadala ya WIDA ni hati ya kina inayoelezea aina za alama zilizoripotiwa za wanafunzi wa ML wa tathmini Mbadala. Wasimamizi wote wa majaribio hufunzwa kila mwaka kupitia WIDA kabla ya kusimamia ACCESS Mbadala ya ELL.

ML waliotambuliwa mara mbili hupokea hifadhi zao ya IEP zinazoruhusiwa kwa mujibu wa mwongozo wa [Ufikiaji na Hifadhi](#) za WIDA.

### **Sehemu ya VII: Vigezo na Taratibu za Kuondoka LIEP**

Uteuzi upya wa hali ya EL katika Kentucky unabainishwa na matokeo ya ACCESS ya ELL. ML huondoka kwenye hali ya EL kwa kukidhi vigezo vifuatavyo vya kuondoka.

#### **Chekechea:**

- Kiwango cha 4.5 au zaidi cha Ujumla wa Ustadi wa Mchanganyiko kwenye ACCESS ya Chekechea ya ELL

#### **Daraja za 1-12**

- Kiwango cha Kiwango cha B/C cha 4.5 au zaidi cha Ujumla wa Ustadi wa Mchanganyiko kwenye ACCESS ya ELL ya 2.0

#### **Tathmini Mbadala**

- Kiwango cha P2 au zaidi cha Ustadi wa Mchanganyiko wa Jumla

Tarehe ya Kuondoka kwa Programu itakuwa Juni 30 ya mwaka wa shule ambapo mwanafunzi waliondoka kwenye huduma. ML ambao wameondoka EL wameonyesha umahiri wa Kiingereza ili kushiriki kwa mafanikio bila usaidizi wa huduma ya EL.

### **Sehemu ya VIII: Taratibu za Ufuatiliaji baada ya Wanafunzi Kuondoka kwenye Mpango wa LIEP**

Mwongozo wa Wilaya wa KDE wa Programu ya Wanafunzi wa Kiingereza unaeleza matarajio yafuatayo ya taratibu za ufuatiliaji baada ya wanafunzi kuondoka kwenye Programu ya LIEP.

Wilaya zina wajibu chini ya Kichwa cha VI cha Sheria ya Haki za Kiraia na Sheria ya Fursa Sawa za Kielimu (EEOA) kufuatilia maendeleo ya kitaaluma ya wanafunzi wa zamani wa Kiingereza (EL) ambao wameteuliwa upya kuwa Wajuzi Kamili wa Kiingereza (FEP). Wanafunzi lazima wafuatiliwe kwa miaka minne baada ya kuondoka kwenye programu ya kufundishia lugha [Kichwa cha III cha Sheria ya Elimu ya Msingi na Sekondari (ESA) kama ilivyorekebisha na Sheria ya Kila Mwanafunzi Hufaulu (ESSA) Kifungu cha 3121 (a) (5)].

Ufuatiliaji lazima uhakikishe kuwa wanafunzi Walioteuliwa Upya Wenye Ustadi Kamili wa Kiingereza (RFEP) wanaweza kushiriki kwa njia nzuri katika darasa la kawaida. Baada ya wanafunzi kuondoka katika mpango wa EL, wilaya za shule lazima zifuatilie maendeleo ya kitaaluma ya wanafunzi walioondoka ili kuhakikisha kwamba: 1) Wanafunzi hawakuondoka kabla ya wakati; 2) Mapungufu yoyote ya kitaaluma waliyopata kutokana na kushiriki katika mpango wa EL yameondolewa; 3) Wanafunzi wanashiriki kwa mafanikio katika programu ya kawaida ya kitaaluma inayolinganishwa na wenzao wasiowahi EL (n.d., uk. 12).

Shule hupokea ripoti ya ufuatiliaji ya EL walioondoka mwishoni mwa kila muhula ambayo inajumuisha utendaji wa sasa wa kitaaluma wa wanafunzi walioondoka kwenye EL. Mchakato wa MTSS unafuatwa kwa wanafunzi wote, walioko au walioondoka kwenye EL. Iwapo EL walioondoka wanaonyesha matatizo ya kitaaluma, shule itatoa usaidizi wa ziada na/au maingilio kupitia mchakato wa MTSS. Idara ya ESL itapatikana ili kuchunguza mikakati inayopendekezwa ambayo inaweza kushughulikia mahitaji ya EL walioondoka. Ikiwa baada ya usaidizi wa ziada mwanafunzi ataendelea kutatizika, kuzingatiwa kwa msaada wa ESL kutatathminiwa.

## **IX: Tathmini ya Programu**

Kwa kuzingatia Mwongozo wa Wilaya wa KDE wa Programu ya Wanafunzi wa Kiingereza, JCPS itatoa programu ya lugha ya Kiingereza ili kuwasaidia Wanafunzi wa Kiingereza kufikia "ustadi wa Kiingereza, kukuza viwango vya juu vya ufaulu wa kiakademia katika Kiingereza, na kufikia viwango sawa vya kuchangamoto vya kufaulu kitaaluma vya kama vile watoto wote wanatarajiwa kukidhi" (Idara ya Elimu ya Kentucky, n.d.).

### **Maono:**

Tunaamini kwamba wanafunzi wote wa lugha nyingi watakuwa wasomaji, waandishi, wasikilizaji na wazungumzaji wa lugha ya Kiingereza waliofaulu katika mazingira ya kukaribisha na kuitikia kitamaduni.

**Dhamira:**

Kuharakisha upataji wa lugha ya Kiingereza kwa wanafunzi kupitia ufundishaji wa lugha na maudhui wa hali ya juu ili waweze kuhamasishwa kuwa wanafikra makini na wabunifu, wawasiliani wanaofaa, na wanafunzi wanaojitegemea na wanaoshirikiana.

JCPS hutathmini programu yake ya EL kila baada ya miaka miwili ili kuhakikisha ML wana ufikiaji kamili wa kitaaluma, maudhui ya kiwango cha daraja ambayo hurahisisha kufaulu kwa Kiingereza ndani ya muda unaofaa, ushiriki wa maana katika madarasa bila huduma za EL, na maandalizi ya chuo kikuu na taaluma.

Wataalamu wa ESL wa wilaya, pamoja na mkurugenzi wa Idara ya ESL, watakusanya, kufuatilia, na kutathmini jinsi ML wanavyoendelea kitaaluma, kama programu ya EL inawapa ML fursa sawa za kushiriki, kufundisha na baada ya shule, na kama kuna mapengo yoyote ya mafanikio. kati ya vikundi vidogo.

Vipengele vifuatavyo vya data vitatumika wakati wa tathmini ya programu:

- Alama kwenye Tathmini ya Muhtasari ya Kentucky na tathmini za MAP (K-8).
- Alama za WIDA ACCESS za ELL
- Daraja katika kozi za maudhui
- Uhifadhi katika daraja
- Uainishaji upya na viwango vya kuondoka
- Viwango vya kuhitimu na kuacha shule
- Viwango vya ushiriki katika kozi za wenye vipawa na vipaji (k.m., heshima, Uwekaji Nafasi za Juu (AP), Wenye Vipawa na Vipaji, na Digrii za Kimataifa (kozi za IB)
- Viwango vya kujiandikisha katika Chekechea ya awali, sumaku na programu zingine za chaguo
- Viwango vya uandikishaji katika elimu maalum na huduma zinazohusiana
- Viwango vya uhamaji na mahudhurio
- Kushiriki katika programu za baada ya shule
- Viwango vya kusimamishwa
- Viashiria vingine vya utayari wa chuo na taaluma
- Uwiano wa wanafunzi kwa walimu wa EL

Idara ya ESL itazingatia mifumo ya uboreshaji endelevu wa programu ya EL kupitia ufuatiliaji na tathmini na kurekebisha mabadiliko ya programu ipasavyo. Mpango wa LAU hubadilishwa tu kwa kushiriki na/au kuidhinishwa na kamati ya ushauri ya Mpango wa LAU. Maoni kutoka kwa wadau yatatafutwa na kupitiwa upya wakati wa mchakato huu.

## **X: Mawasiliano Yenye Maana na Wazazi/Walezi**

JCPS ilipitisha Sera Iliyoidhinishwa ya Usaidizi wa Lugha ya Simulizi na Maandishi mnamo 2021-2022 ili kuhakikisha kuwa vikundi vya kimataifa vya JCPS, vinavyojumuisha wanafunzi wa kimataifa, wazazi na wafanyakazi, vinapata usaidizi thabiti uliyoidhinishwa kote wilayani kila inapohitajika. Sera hiyo pia inalinganisha wilaya yetu na miongozo ya Ukalimani na Tafsiri ya Shirikisho na Jimbo. Hii ndiyo sera yetu:

### **Msaada wa Lugha ya Simulizi na Maandishi Uliyoidhinishwa**

Sera hii inabainisha wajibu wa Wilaya wa kutoa huduma za ukalimani na tafsiri kwa watu wanaohitaji usaidizi wa lugha, wakiwemo wanafunzi, wazazi/walezi na wafanyakazi. Watu wanaotoa huduma hizi kwa niaba ya Wilaya watafunzwa, kujaribiwa na kuthibitishwa kuwa wakalimani na watafsiri.

Wilaya itawafundisha wafanyakazi jinsi ya kupata usaidizi wa lugha, ikiwa ni pamoja na ukalimani wa ana kwa ana, ukalimani wa simu, ukalimani wa video kwa umbali, ukalimani wa mbali kwa wakati mmoja, na tafsiri ya hati. Wilaya itafahamisha watu wa kimataifa kuhusu huduma za usaidizi wa lugha zinazopatikana kwao na jinsi ya kupata huduma hizo. Huduma zote za usaidizi wa lugha zitatolewa na Wilaya bila gharama yoyote. Kwa mujibu wa mwongozo kutoka kwa Idara ya Elimu ya Kentucky, wanafamilia/marafiki au wafanyakazi wanaozungumza lugha mbili hawatatumiwa kukalimani au kutafsiri kwa mikutano/nyaraka rasmi za shule au Wilaya.

### **Arifa ya Programu, Huduma, na Shughuli kwa Wakazi wa Kimataifa**

Inapowezekana, Wilaya itaarifu wakazi wa kimataifa katika lugha yao ya asili kuhusu maelezo yanayohusiana na programu, huduma au shughuli yoyote iliyotolewa na Wilaya kwa watu wengine wote, ikijumuisha yafuatayo:

- Usajili, maombi na uandikishaji
- Taratibu za nidhamu ya wanafunzi
- Taratibu za malalamiko na kutobagua
- Programu za wenye vipawa na vipaji
- Huduma za usaidizi wa lugha
- Huduma za elimu maalum/ zinazohusiana
- Kalenda na matukio
- Mawasiliano ya wazazi/walezi
- Vitabu vya shule
- Maombi ya ruhusa za wazazi/walezi
- Kadi za ripoti
- Mawasiliano mengine yanayoonekana kuwa muhimu na Wilaya
- Uchaguzi wa shule

Wilaya itapata jibu la Utafiti wa Lugha ya Msingi au Lugha ya Nyumbani kama ilivyoainishwa katika Sera ya Bodi ya 08.13452 kutoka kwa wazazi/walezi ili kubaini lugha zinazozungumzwa nyumbani huko. Maelezo hayo ya lugha yataingizwa katika mfumo wa maelezo ya wanafunzi ya Wilaya. Maelezo ya umahiri wa lugha yanayokusanywa na wafanyakazi wa Wilaya yatatumika kubainisha hitaji la usaidizi wa lugha kwa wanafunzi wa Kiingereza na wazazi/walezi wao. Wilaya itatoa tafsiri ya hati katika lugha zingine isipokuwa Kiingereza kwa lugha tano bora (5) zinazozungumzwa na wanafunzi na familia katika Wilaya, kama ilivyoamuliwa na Utafiti wa Lugha ya Msingi au Lugha ya Nyumbani, pamoja na lugha nyingine yoyote inayoombwa mahususi. Hii ni pamoja na kuwapa wazazi arifa ya kitambulisho cha mtoto wao kama EL na kuwekwa kwake kwenye LIEP kama inavyotakiwa na ESSA 1112(e)(3)(A-B). Wakazi wa kimataifa wa wilaya wanaohitaji usaidizi wa lugha wanalazimika kuomba huduma za tafsiri na ukalimani kwa mawasiliano ya shule au Wilaya kwa hiari.



Marejeleo

Fenner, D. S., & Segota, J. (2014). *Advocating for English learners: A guide for educators*. Corwin.

Kentucky Department of Education. (n.d.) *District guide for the English learners program: Meeting the requirements for serving English learners*. Retrieved February 10, 2022 from <https://education.ky.gov/federal/progs/eng/Documents/District%20Guide%20for%20OEL%20Program.pdf>

Learning Forward: The Professional Learning Association. (n.d). *Standards*. Retrieved February 10, 2022 from <https://learningforward.org/standards-for-professional-learning/>

US Department of Education (ED). (2017a) *English learner tool kit (OELA)*. Chapter 6: Tools and resources for addressing English learners with disabilities. Retrieved March 1, 2022 from [https://ncela.ed.gov/files/english\\_learner\\_toolkit/OELA\\_2017\\_ELsToolkit\\_508C.pdf](https://ncela.ed.gov/files/english_learner_toolkit/OELA_2017_ELsToolkit_508C.pdf)

US Department of Education (ED). (2017b). *English learner tool kit (OELA)*. Chapter 9: Tools and resources for evaluating the effectiveness of a district's EL program. Retrieved February 10, 2022 from <https://www2.ed.gov/about/offices/list/oela/english-learner-toolkit/chap9.pdf>

WIDA Consortium. (2013). *Developing a culturally and linguistically responsive approach to Response to Instruction & Intervention (RtI<sup>2</sup>) for English language learners*. Retrieved March 2, 2022 from

WIDA. (2020). *The WIDA English language development standards framework: 2020 Edition: Kindergarten-grade 12*. Board of Regents of the University of Wisconsin System.

WIDA. (n.d.). *Access for Ells*. Retrieved February 9, 2022, from <https://wida.wisc.edu/assess/access>

WIDA. (n.d.). *Can do descriptors*. Retrieved March 1, 2022, from <https://wida.wisc.edu/teach/can-do/descriptors>